

6 Telefonemas e correios eletrônicos

Pariharjoitus

A	B
1. Soitin sinulle eilen viisi kertaa. Miksi et vastannut?	1. Ontem telefonei-te / liguei para você cinco vezes. Porque não me atendeste/atendeu?
2. Estava muito ocupado. Tinha muito trabalho.	2. Olin hyvin kiireinen. Minulla oli paljon töitä.
3. Ja sen lisäksi puhelimestani oli loppunut saldo.	3. E além disso tinha-se acabado o saldo do meu telemóvel/celular.
4. Não faz mal. Vamos tomar uma cerveja.	4. Ei se mitään. Mennään oluelle.
5. Odota, kännykkäni soi.	5. Espera/Espere. O meu telemóvel está a tocar. / O meu celular está tocando.
6. Estou, sim? (Pt) / Alô? (Br)	6. Haloo?
7. Hei, Manuel. Muistatko minua?	7. Olá Manuel. Lembras-te / Você se lembra de mim?
8. Quem é que fala?	8. Kuka puhuu?
9. Olen Sandra. Me tavattiin viime lauantaina Pipas-baarissa.	9. Sou a Sandra. A gente encontrou-se / se encontrou no sábado no Bar Pipas.
10. Lembro-me muito bem. Vou agora tomar uma cerveja com um amigo, mas o que vai(s) fazer à noite?	10. Muistan hyvin. Olen nyt menossa oluelle kaverini kanssa, mutta mitä teet illalla?
11. En mitään erityistä. Mennäänkö elokuviin?	11. Nada de especial. Vamos ao cinema?
12. Vamos. A gente encontra-se / se encontra no Bar Pipas às oito?	12. Mennään. Tavataanko Pipas-baarissa kahdeksalta?
13. Sovittu. Heippa.	13. Fica combinado. Tchau!
14. Quem era?	14. Kuka se oli?
15. Eräs tyttö, jonka tapasin viime lauantaina. Hän on oikein mukava ja haluaa tavata minut illalla.	15. Uma menina que encontrei no sábado. É muito simpática e quer me encontrar à noite.
16. Parabens! Ultimamente tens/você tem passado muito tempo sozinho.	16. Onnittelut! Olet ollut viime aikoina paljon yksin.